

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης την οποία υπέβαλε το Tribunal d'instance d'Orléans (Γαλλία) στις 6 Δεκεμβρίου 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA κατά Fesih Kalhan**

(Υπόθεση C-565/12)

(2013/C 38/20)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Tribunal d'instance d'Orléans

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Ενάγουσα: LCL Le Crédit Lyonnais, SA

Εναγόμενος: Fesih Kalhan

**Προδικαστικό ερώτημα**

Προσκρούει στην απαίτηση περί εφαρμογής αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων του άρθρου 23 της οδηγίας 2008/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης<sup>(1)</sup> όταν συντρέχει παράβαση εκ μέρους πιστωτικού φορέα των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία, η ύπαρξη κανόνων οι οποίοι επιτρέπουν στον πιστωτικό φορέα, στον οποίο επιβλήθηκε η κύρωση της εκπώσεως από το δικαίωμα εισπράξεως τόκων, όπως προβλέπεται στη γαλλική νομοθεσία, να αποκομίσει, μετά την επιβολή της κυρώσεως, νόμιμους τόκους οι οποίοι επιβάλλονται αυτοδικαίως με επιτόκιο το οποίο προσυζητάται κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες, δυο μήνες αφότου η καταψηφιστική δικαστική απόφαση καταστεί εκτελεστή, επί των οφειλομένων εκ μέρους του καταναλωτή ποσών;

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2008/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 133, σ. 66).

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Augstākās tiesas Senāts (Λεττονία) στις 6 Δεκεμβρίου 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia κατά Valsts ieņēmumu dienests**

(Υπόθεση C-571/12)

(2013/C 38/21)

Γλώσσα διαδικασίας: η λεττονική

**Αιτούν δικαστήριο**

Augstākās tiesas Senāts

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: SIA Greencarrier Freight Services Latvia

Καθής: Valsts ieņēmumu dienests

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Έχει το άρθρο 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92<sup>(1)</sup> την έννοια ότι είναι δυνατόν τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης των εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται σε μια διασάφηση να καταλάβουν εμπορεύματα περιλαμβανόμενα σε προγενέστερες διασαφήσεις που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο της μερικής εξέτασης, αλλά διασαφήθηκαν με τον ίδιο κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας, προέρχονταν από τον ίδιο κατασκευαστή και, σύμφωνα με τα στοιχεία της ονομασίας και της συνθέσεώς τους που αναφέρονται στα πιστοποιητικά του εν λόγω κατασκευαστή, ήταν πανομοιότυπα με τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονταν στη διασάφηση για την οποία είχαν ληφθεί δείγματα προς διενέργεια μερικής εξέτασης;

Με άλλα λόγια:

Περιλαμβάνει ο όρος «διασάφηση» κατά την έννοια του άρθρου 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92, επίσης διασαφήσεις για τις οποίες δεν ελήφθησαν δείγματα προς εξέταση αλλά με τις οποίες διασαφήθηκαν πανομοιότυπα εμπορεύματα (τα εμπορεύματα δηλώνονται κάτω από τον ίδιο κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας, προέρχονται από τον ίδιο κατασκευαστή και στα πιστοποιητικά του κατασκευαστή αναφέρονται η ίδια ονομασία και η ίδια σύνθεση για τα εμπορεύματα);

2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα: μπορούν τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης εμπορευμάτων που προβλέπεται στο άρθρο 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 να καταλάβουν διασαφήσεις ως προς τις οποίες, για αντικειμενικούς λόγους, ο διασαφιστής δεν μπορεί να ζητήσει πρόσθετη εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 70, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 δεδομένου ότι δεν έχει τη δυνατότητα να υποβάλει τα εμπορεύματα σε έλεγχο δυνάμει του άρθρου 78, παράγραφος 2, του κανονισμού 2913/92;

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302, σ. 1).

**Προσφυγή της 6ης Δεκεμβρίου 2012 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Βασιλείου των Κάτω Χωρών**

(Υπόθεση C-572/12)

(2013/C 38/22)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: P. Hetsch, E. Manhaeve και A. Tokár)

Καθού: Βασίλειο των Κάτω Χωρών

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να διαπιστώσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, μη θεσπίζοντας τις αναγκαίες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή του προς την οδηγία 2009/81/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών συνάμφως

ορισμένων συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας καθώς και την τροποποίηση των οδηγιών 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ, ή τουλάχιστον μη κοινοποιώντας τις διατάξεις αυτές στην Επιτροπή, παρέβη τις υποχρεώσεις που έχει από το άρθρο 72, παράγραφος 1, της οδηγίας αυτής·

- σύμφωνα με το άρθρο 260, παράγραφος 3, ΣΛΕΕ, να επιβάλει στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών χρηματική ποινή 57 324,80 ευρώ ανά ημέρα μη συμμορφώσεως από την ημερομηνία εκδόσεως της αποφάσεως του Δικαστηρίου στην παρούσα υπόθεση·
- να καταδικάσει το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στα δικαστικά έξοδα.

### Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προθεσμία μεταφοράς της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο έληξε στις 21 Αυγούστου 2011.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 216, σ. 76.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Förvaltningsrätten i Linköping (Σουηδία) στις 6 Δεκεμβρίου 2012 — Ålands Vindkraft AB κατά Energimyndigheten**

(Υπόθεση C-573/12)

(2013/C 38/23)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική.

#### Αιτούν δικαστήριο

Förvaltningsrätten i Linköping

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Ålands Vindkraft AB

Καθής: Energimyndigheten

#### Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Το σουηδικό σύστημα του πιστοποιητικού ηλεκτρικής ενέργειας είναι ένα εθνικό καθεστώς στηρίξεως το οποίο επιβάλλει στους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας και σε ορισμένους χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας να αγοράζουν πιστοποιητικό ηλεκτρικής ενέργειας το οποίο αντιστοιχεί σε ορισμένο ποσοστό των πωλήσεων ή της καταναλώσεώς τους, χωρίς επιπλέον να επιβάλλει ρητώς την υποχρέωση αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας από τον ίδιο παραγωγό. Το πιστοποιητικό ηλεκτρικής ενέργειας εκδίδεται από το Σουηδικό Δημόσιο και αποτελεί απόδειξη της παραγωγής ορισμένης ποσότητας ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές. Οι παραγωγοί ηλεκτρικής ενέργειας προερχόμενης από ανανεώσιμες πηγές αποκομίζουν, μέσω της πωλήσεως του πιστοποιητικού ηλεκτρικής ενέργειας, ένα επιπλέον εισόδημα από την εκ μέρους τους παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Έχουν τα άρθρα 2, στοιχείο ια', και 3, παράγραφος 3, της οδηγίας 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές και την τροποποίηση και τη συνακόλουθη κατάργηση των οδηγιών 2001/77/ΕΚ και 2003/30/ΕΚ (<sup>1</sup>), την έννοια ότι επιτρέπουν σε κράτος μέλος να χρησιμοποιεί ένα εθνικό καθεστώς στηρίξεως όπως το ανωτέρω, στο οποίο μπορούν να ενταχθούν μόνον παραγωγοί οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι εντός της επικράτειας της χώρας και το οποίο συνεπάγεται ότι οι παραγωγοί αυτοί τυγχάνουν οικονομικού πλεονεκτήματος σε σχέση με τους παραγωγούς στους οποίους δεν μπορεί να χορηγηθεί πιστοποιητικό ηλεκτρικής ενέργειας;

- 2) Μπορεί ένα σύστημα όπως το περιγραφέν στο πρώτο ερώτημα να θεωρηθεί –υπό το πρίσμα του άρθρου 34 ΣΛΕΕ– ότι αποτελεί ποσοτικό περιορισμό επί των εισαγωγών ή μέτρο ισοδυναμίου αποτελέσματος;
- 3) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο δεύτερο ερώτημα, μπορεί έναν τέτοιο σύστημα να θεωρηθεί ότι συνάδει προς το άρθρο 34 ΣΛΕΕ, λαμβανομένου υπόψη του σκοπού της προώθησεως της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές;
- 4) Πώς επηρεάζεται η απάντηση στα ανωτέρω ερωτήματα από το γεγονός ότι ο περιορισμός του εν λόγω καθεστώτος στηρίξεως ώστε να καλύπτει μόνον τους εγχώριους παραγωγούς δεν προβλέπεται ρητώς στην εθνική νομοθεσία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 140, σ. 16.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Administratīvā apgabaltiesa (Λεττονία) στις 7 Δεκεμβρίου 2012 — AS «Air Baltic Corporation» κατά Valsts robežsardze**

(Υπόθεση C-575/12)

(2013/C 38/24)

Γλώσσα διαδικασίας: η λεττονική

#### Αιτούν δικαστήριο

Administratīvā apgabaltiesa

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Εκκαλούσα: AS «Air Baltic Corporation»

Εφεσίβλητη: Valsts robežsardze

#### Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Έχει το άρθρο 5 του Κανονισμού 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (<sup>1</sup>) την έννοια ότι η είσοδος πολίτη τρίτου κράτους εξαρτάται κατ' ανάγκη από την ύπαρξη έγκυρης θεωρήσεως περιεχόμενης σε έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο;